

# Al Mossassa

## 2007

*Batalyaws* Año 875 d.C.

**BADAJOZ**

del 24 al 30 de septiembre

*Marwan*

Año 877 d.C.

**MARVÃO**

de 5 a 7 de outubro

DOS CIUDADES, UNA HISTORIA COMÚN  
DUAS LOCALIDADES, UMA HISTÓRIA COMUM

ORGANIZAN ORGANIZAM

PATROCINAN PATROCINAM

COLABORAN COLABORAM



CÂMARA MUNICIPAL  
DE  
MARVÃO



JUNTA DE EXTREMADURA  
Consejería de Cultura y Turismo



Ayuntamiento de  
Badajoz



## O REENCONTRO FRATERO ENTRE DUAS LOCALIDADES IRMÃS

**M**ais uma vez Marvão e Badajoz vão celebrar o seu passado comum. Através destas festividades viajamos no tempo até à fundação, a *Al Mossassa*, das localidades irmãs e vamos ao encontro das nossas origens remotas, ao tempo de Ibn Marúan, o nosso fundador, que com rebeldia e sede de independência, lutou para construir uma nação neste território que nos abrange.

Deste então até agora, cada localidade seguiu o seu caminho. Badajoz tornou-se na grande cidade *extremenha*, dinâmica e atraente e Marvão numa das mais lindas vilas do Alentejo, ou como disse Beth Greenfield, no *New York Times*, "numa vila medieval que parece uma miragem de conto de fadas". No passado separadas por uma fronteira mas unidas pela informalidade das terras raianas e no presente a lançar pontes, como esta celebração comum, para nos unir ainda mais como eu acredito que Ibn Marúan desejaria há doze séculos atrás.

Com estas festividades celebramos a Fundação, a *Al Mossassa*, mas também o reencontro fraterno das duas localidades, Badajoz e Marvão.

*Victor Manuel Martins Frutuoso*  
Presidente do Município de Marvão

### Programa

#### Sexta-Feira -Dia 5 de Outubro -Feriado Nacional

**10.30 h.** - Abertura do "Mercado das 3 Culturas"

*Parte alta de Marvão*

**15.00 h.** - Apresentação oficial do evento pela comitiva protocolar

- Conferência de Imprensa

*Salão Nobre dos Paços do Concelho*

Alcalde de Badajoz - D. Miguel A. Celdrán Matute

Presidente da Câmara Municipal de Marvão - Eng. Victor Manuel Martins Frutuoso

Consejala de Cultura de Badajoz - D.ª Consuelo Rodríguez Piris

Vereador da Cultura de Marvão - Dr. Pedro Alexandre Ereio Lopes Sobreiro

Presidente da Associação "Amigos de Badajoz" - D. Antonio Manzano Marchirant

**16.00 h.** - Conferência "Mértola - Retrospectiva de uma aventura em busca do legado islâmico"

Dr. Cláudio Torres

*Salão Nobre dos Paços do Concelho*

**17.00 h.** - Inauguração oficial do "Mercado das 3 Culturas"

Desfile geral com todos os protagonistas da animação permanente com muita música, bailarinas de dança oriental, aves de rapina, serpentes, malabaristas, manipuladores de fogo e figuras características da época

**18.00 h.** - Demonstração de Falcoaria / Aves de Rapina

**19.00 h.** - Espectáculo de Serpentes com dança e animação musical

**21.30 h.** - Concerto "Strella do Dia". *Música Medieval Festiva*

*Centro Cultural de Marvão*

#### Sábado -Dia 6 de Outubro

**10.30 h.** - Abertura do "Mercado das 3 Culturas". *Parte alta de Marvão*

**11.00 h.** - Animação com Falcoaria

**15.00 h.** - Desfile geral com todos os protagonistas da animação permanente com muita música, bailarinas de dança oriental, aves de rapina, serpentes, malabaristas, manipuladores de fogo e figuras características da época



## Al Mossassa

**16.00 h.** - Demonstração de Aves de Rapina

**17.00 h.** - Conferência "Dança Oriental vs Dança do Ventre  
- Origens, mitos e tabus"

Dr.ª Denise de Carvalho  
*Salão Nobre dos Paços do Concelho*

**18.00 h.** - Workshop de Dança do Ventre aberto a todas as interessadas  
Demonstração de Falcoaria

**19.00 h.** - Espectáculo de Serpentes com dança e animação Musical

**21.30 h.** - Projecto "Mirsalah"

*Apresentação de Dança Oriental  
Centro Cultural de Marvão*

### **Domingo -Dia 7 de Outubro**

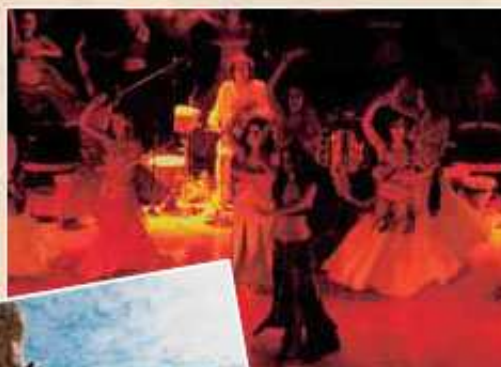
**10.30 h.** - Abertura do "Mercado das 3 Culturas"  
*Parte alta de Marvão*

**11.00 h.** - Animação com Falcoaria

**15.00 h.** - Desfile geral com todos os protagonistas da animação permanente com muita música, bailarinas de dança oriental, aves de rapina, serpentes, malabaristas, manipuladores de fogo e figuras características da época

**17.00 h.** - Demonstração de Aves de Rapina

**19.00 h.** - Encerramento da animação do festival Islâmico com todos os participantes, espectáculo de serpentes, dança, animação musical e espectáculo de manipulação de fogo



### *Mercado das 3 Culturas*

ENTRADA - € 1, Crianças até 12 anos entrada livre

O "Mercado das 3 Culturas" proporciona-nos uma verdadeira viagem ao passado que nos transporta para os tempos de Ibn-Marúan. Reconstituindo a ambiência das vendas dessa época, deslumbra-nos um espaço aberto à imaginação e à história.

Malabaristas e pedintes, vendilhões e bailarinas, encantadores de serpentes, músicos e falcoeiros esperam por si. No mercado das 3 culturas poderá encontrar:

Mais de 60 pontos de venda do melhor artesanato de cariz islâmico com tudo o que possa imaginar: tecidos, sapatos, velas, flores secas, escrita árabe, sabonetes, pratos, artigos de pele, lâmpadas, espelhos, jarras, artigos de decoração, túnicas e cintos para dança do ventre, véus coloridos, peças de barro e argila, espanta-espíritos, chá, ervas medicinais, livros em miniatura, louças, tapetes para decoração, leitura das mãos, brinquedos de madeira, muitos brincos, muitas pulseiras e colares de todos os tipos e variedades, massagens orientais, gravação do nome num grão de arroz, ferreiro, fósseis, leitura da sina nas mãos, malas em cabedal, cintos e muito, muito mais.

Diversos pontos de alimentação: tenda gigante com chá árabe, massas e bolos; tenda árabe com kus kus, pinchos, crepes e kebabs; polvo assado; tenda dos cristãos com porco assado no espeto, tâmara, gomas, torrões, chocolates, tortas, fabrico de pão e fogaças, queijos e doçaria diversa.

*Artesanato ao vivo*

*Espaço infantil para as crianças*

*Exposição permanente de aves*

*Passeios de burro e quinta com animais exóticos e do campo*



# M A R V Ã O

## MERCADO DAS 3 CULTURAS

- Artesanato • Comidas
- Exposição de aves de rapina
- Passeios de Burro • Serpentes
- Animação infantil

## SALÃO NOBRE DA CÂMARA

Conferências



Al Mossassa